

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
об углублении и расширении стратегического партнерства
между Японией и Республикой Узбекистан

По приглашению Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова Премьер-министр Японии Синдзо Абэ посетил с официальным визитом Республику Узбекистан в период с 24 по 26 октября 2015 года.

В ходе переговоров, прошедших в теплой и дружественной атмосфере, Премьер – министр Японии Синдзо Абэ и Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов высоко оценили устойчивое развитие двустороннего сотрудничества, со дня установления дипломатических отношений в 1992 году, а также выразили убежденность в дальнейшем укреплении дружественных связей на основе стратегического партнерства.

Япония и Республика Узбекистан (далее – Стороны) согласились совместно прилагать усилия для дальнейшего углубления и расширения двустороннего стратегического партнерства на основе дружбы, взаимного доверия, уважения и взаимной выгоды.

I. Двусторонние отношения

1. Стороны приветствовали активизацию двустороннего диалога, а также углубление сотрудничества во многих сферах, в том числе политической, экономической и культурно – гуманитарной, достигнутого по итогам визита Президента Ислама Каримова в Японию в феврале 2011 года. Стороны с удовлетворением констатировали, что официальный визит Премьер-министра Японии Синдзо Абэ в Республику Узбекистан продемонстрировал обоюдную политическую волю к дальнейшему продвижению практического взаимодействия во всех областях.

2. Стороны подчеркнули важность дальнейшего углубления и расширения всесторонних отношений между двумя государствами в духе Совместного заявления о дружбе, стратегическом партнерстве и сотрудничестве от 29 июля 2002 года и Совместного заявления между Японией и Республикой Узбекистан от 9 февраля 2011 года.

3. Стороны отметили, что политический диалог, в том числе визиты высокопоставленных лиц, играет важную роль в укреплении двусторонних отношений. Стороны выразили намерение продолжить проведение политических консультаций между министерствами иностранных дел двух стран для обсуждения вопросов двусторонних отношений, а также обмена мнениями по международным

и региональным проблемам, представляющим взаимный интерес.

4. Стороны подчеркнули значение того, что нынешний визит состоялся в знаменательном 2015 году.

Узбекская сторона высоко оценила последовательные шаги Японии в послевоенное время в качестве миролюбивого государства и ее вклад в дело обеспечения глобального мира.

Японская сторона проинформировала о намерении еще активнее, чем прежде вносить вклад в дело обеспечения глобального мира, стабильности и процветания с позиции «активного вклада в дело мира», основанного на принципах международного сотрудничества.

Японская сторона, отмечая важность сохранения стабильности и безопасности в Центральной Азии, выразила уважение проводимой Республикой Узбекистан независимой, звездной и прагматичной внешней политике.

5. Стороны отметили важность дальнейшего развития межпарламентских связей между Парламентом Японии и Олий Мажлисом Республики Узбекистан, что является важным элементом в укреплении стратегического партнерства, взаимопонимания и доверия. Стороны подчеркнули значимость и роль Японской парламентской лиги дружбы с Узбекистаном и межпарламентской группы «Олий Мажлис Республики Узбекистан – Парламент Японии» в расширении и развитии двусторонних отношений.

6. Японская сторона выразила поддержку проводимым в Республике Узбекистан структурным реформам, направленным на модернизацию и диверсификацию экономики, техническое и технологическое перевооружение отраслей промышленности, развитие инфраструктуры.

Отмечено, что достижению данных задач также способствует расширение полномасштабного и взаимовыгодного торгово – экономического, инвестиционного, технологического, финансового и финансово-технического сотрудничества между двумя странами, прежде всего, в сфере привлечения и внедрения передового опыта и современных японских технологий в различные отрасли экономики Республики Узбекистан.

7. Стороны подчеркнули наличие огромного потенциала и широких возможностей для дальнейшего развития и углубления двусторонних торгово-экономических отношений, их вывода на качественно новый уровень.

Стороны отметили, что важная роль в этом процессе отводится регулярным заседаниям Японско – узбекского и Узбекско – японского

комитетов по экономическому сотрудничеству, являющихся эффективным механизмом укрепления партнерских связей между деловыми кругами двух стран, выявления перспективных направлений взаимодействия и поддержки инвестиционных проектов в Республике Узбекистан с участием японских компаний. Стороны подтвердили намерение продолжить активную совместную работу в рамках деятельности данных комитетов с целью расширения практического торгово – экономического, инвестиционного и технологического сотрудничества Японии и Республики Узбекистан.

8. С целью развития двустороннего сотрудничества в сфере высоких технологий и инноваций, японская сторона приветствовала инициативу узбекской стороны о создании Узбекско – Японского молодежного центра инноваций при Ташкентском государственном техническом университете.

Стороны выразили надежду на то, что данный центр внесет вклад в развитие инновационной деятельности, раскрытие научно – технического и творческого потенциала молодежи, а также повышение активности молодых ученых и инженеров Республики Узбекистан в данной области.

9. Стороны приветствовали проведение в ходе настоящего визита Премьер – министра Японии С.Абэ в Республику Узбекистан узбекско – японского бизнес-форума с участием руководителей и представителей ведущих организаций, компаний и банковско-финансовых институтов обеих стран и выразили надежду на то, что данное мероприятие послужит дальнейшему расширению двусторонних экономических связей.

10. Узбекская сторона выразила японской стороне признательность за поддержку в обновлении и улучшении экономической инфраструктуры Узбекистана, подготовке кадров, содействие в продвижении рыночной экономики и корпоративного управления, развитии промышленности и социального сектора в рамках Программы Правительства Японии «Официальная помощь развитию» («ОПР»).

Узбекская сторона высоко оценила эффективное и плодотворное взаимодействие с Японским агентством международного сотрудничества («ДЖАЙКА»), как реализующего программу «ОПР» органа. Стороны вновь подтвердили важность эффективных мер для реализации соответствующих проектов «ОПР». Японская сторона подтвердила намерение продолжить активную поддержку приоритетных проектов в Республике Узбекистан.

11. Узбекская сторона выразила признательность японской стороне за содействие в поддержке реализации долгосрочной программы модернизации и развития электроэнергетического сектора Республики Узбекистан, в том числе «Проекта по строительству Туракурганской тепловой электростанции». Стороны приветствовали продвижение проектов электроэнергетического сектора и подтвердили продолжение сотрудничества в этой сфере.

12. Стороны приветствовали начало Японской государственной организацией по развитию энергетических и промышленных технологий («НЕДО») исследования по продвижению проекта внедрения высокоеффективных когенерационных газотурбинных технологий на Ферганской ТЭЦ.

13. Узбекская сторона высоко оценила уровень сотрудничества с Японией в сфере сельского хозяйства и ирригации, в том числе реализацию проекта «Восстановление системы Аму – Бухарского машинного канала» с привлечением долгосрочных льготных йеновых кредитов.

14. В целях реализации востребованных инфраструктурных проектов в Азии, в том числе в Узбекистане, Стороны вновь подтвердили необходимость наращивания инвестиций для развития высококачественной инфраструктуры. Японская сторона выразила намерение расширять объемы содействия реализации инфраструктурных проектов с участием других партнерских международных донорских организаций, в том числе Азиатского банка развития, а также путем эффективной мобилизации частных финансовых средств. Японская сторона выразила намерение поощрять передачу ноу – хай Узбекистану. Узбекская сторона высоко оценила данную инициативу японской стороны.

15. Стороны выразили надежду на то, что результаты узбекско – японской конференции по вопросам развития городской инфраструктуры, проведенной в г.Ташкенте в сентябре 2015 года, внесут практический вклад в модернизацию инфраструктуры Республики Узбекистан на основе внедрения передовых японских разработок и технологий.

16. Узбекская сторона выразила признательность за содействие Японии в сфере здравоохранения и медицины, в том числе продвижение проекта «Модернизация и оснащение современным медицинским оборудованием Навоийской областной многопрофильной больницы». Узбекская сторона выразила надежду на дальнейшее продолжение сотрудничества в этой области, в том

числе реализацию японскими компаниями проекта по созданию Центра по обслуживанию японского медицинского оборудования в Узбекистане.

17. Стороны отметили важную роль Японского банка международного сотрудничества («ДЖЕЙБИК») и Японского агентства экспортного инвестиционного страхования («НЕКСИ») в сфере реализации приоритетных инвестиционных проектов в Республике Узбекистан с участием японских компаний.

Стороны приветствовали реализацию кредитного соглашения между Национальным банком внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан и «ДЖЕЙБИК» по финансированию проекта «Развитие сети наземного цифрового телевещания в Республике Узбекистан», а также решение «НЕКСИ» по продолжению деятельности в сфере страхования внешнеторговых сделок.

18. Стороны, отметив наличие успешных примеров сотрудничества в различных отраслях экономики, выразили надежду на то, что прогресс таких проектов, как магистральная сеть телекоммуникаций, завод по производству аммиака и карбамида, текстильная фабрика, производство автобусов и грузовиков, послужит дополнительным импульсом для дальнейшего расширения деятельности японских компаний в Узбекистане.

Узбекская сторона также выразила надежду на активное участие японских компаний в программе приватизации промышленных объектов, предусматривающей внедрение на предприятиях страны современных методов корпоративного управления и привлечение передовых технологических решений.

19. Стороны приветствовали подписание двусторонних соглашений и меморандумов с Японской национальной корпорацией нефти, газа и металлов («ДЖОГМЕК») о сотрудничестве в сфере геологического изучения перспективных месторождений полезных ископаемых и по реализации совместных проектов в нефтегазовой отрасли.

20. Стороны выразили удовлетворение развитием двустороннего сотрудничества в сфере информационно – коммуникационных технологий на основе привлечения передового японского опыта и технологий.

Особо отмечено эффективное практическое взаимодействие между Министерством внутренних дел и коммуникаций Японии и Министерством по развитию информационных технологий и коммуникаций Республики Узбекистан в рамках Меморандума,

подписанного в январе 2014 года. Высоко оценены результаты японо – узбекского семинара по информационно – коммуникационным технологиям, проведенного в ноябре 2014 года.

Стороны выразили надежду на дальнейшее расширение сотрудничества в сфере информационно – коммуникационных технологий, в том числе по обмену опытом и подготовке высококвалифицированных кадров.

21. Стороны согласились, что важное значение в углублении взаимопонимания и укреплении дружественных отношений между двумя странами придается реализации проектов в сфере туристического обмена.

Стороны договорились о дальнейшем расширении партнерских связей в сфере туризма и приветствовали подписание Меморандума между Агентством по туризму Министерства земли, инфраструктуры, транспорта и туризма Японии и Национальной компанией «Узбектуризм» .

22. Узбекская сторона подчеркнула, что практика стажировок в Японии полезна в подготовке кадров Узбекистана. Стороны согласились с необходимостью дальнейшей оптимизации данного механизма взаимодействия.

23. Стороны подчеркнули важное значение, придаваемое развитию культурно – гуманитарного обмена в двусторонних отношениях, и выразили готовность оказывать в дальнейшем необходимое содействие реализации проектов в данной сфере.

Узбекская сторона высоко оценила плодотворную деятельность Узбекско – Японского центра развития человеческих ресурсов и японских университетов в Республике Узбекистан, а также поддержала инициативу японской стороны о подготовке высококвалифицированных узбекских специалистов с использованием передового японского опыта и методики образования в области технических наук, в том числе с участием колледжей технологий и предпринимательства.

Узбекская сторона также выразила признательность за многолетнее плодотворное сотрудничество и содействие Японии в подготовке молодых специалистов и управленческих кадров, в том числе по линии «Программы стипендий в области развития человеческих ресурсов».

Стороны подтвердили готовность и далее оказывать всестороннюю поддержку реализации проектов в сфере высшего образования, включая подготовку высококвалифицированных кадров, и подчеркнули важность расширения обмена студентами

и молодыми специалистами в различных направлениях, в том числе в области науки и технологий, а также поощрения сотрудничества между высшими учебными заведениями обеих стран.

Стороны выразили уверенность, что вторая конференция ректоров университетов Узбекистана и Японии, проведение которой запланировано на ноябрь 2015 года в г.Ташкенте, будет способствовать укреплению двустороннего сотрудничества в области развития высшего образования и подготовки кадров.

Стороны намерены оказывать необходимую поддержку, направленную на ознакомление широкой общественности двух стран с узбекской и японской культурой, в том числе путем проведения спектаклей, трансляции телевизионных программ, популяризации национальных видов боевых искусств и спорта.

24. Стороны выразили удовлетворение результатами двустороннего сотрудничества в сфере защиты культурного наследия Республики Узбекистан, в том числе проекта по поддержке документации для рекомендации Великого шелкового пути в качестве объекта всемирного наследия, а также проведения археологических раскопок древних Буддийских памятников на территории Республики Узбекистан.

II. Региональное сотрудничество

25. Стороны согласились тесно взаимодействовать для дальнейшего продвижения регионального сотрудничества в Центральной Азии. Стороны вновь подтвердили актуальность идеи Диалога «Центральная Азия + Япония» в качестве важного механизма взаимодействия в сферах, представляющих общий для всех государств региона интерес.

26. Стороны констатировали, что Министры иностранных дел стран – участниц Диалога «Центральная Азия + Япония» в ходе 5 – ой министерской встречи, состоявшейся в июле 2014 года в Бишкеке, определили направления дальнейшей работы по активному использованию данного формата как платформы для продвижения практического взаимодействия.

Стороны вновь подтвердили важность углубления сотрудничества в соответствии с «Дорожной картой регионального сотрудничества в сфере сельского хозяйства», принятой на вышеуказанной встрече, и приветствовали подписание документа о сотрудничестве в области сельского хозяйства между заинтересованными ведомствами, а также продвижение обмена

в целях модернизации технологий по выращиванию сельскохозяйственных культур в рамках программы технической помощи проектам малого масштаба «ДЖАЙКА».

27. Стороны отметили важность развития регионального сотрудничества в области транспорта и логистики в рамках Диалога «Центральная Азия + Япония».

28. Стороны согласились ускорить необходимые процедуры для подготовки к 6 – ой встрече на уровне Министров иностранных дел в рамках Диалога «Центральная Азия + Япония», которая состоится в Ашхабаде в 2016 году.

29. Стороны подтвердили, что вопросы освоения и использования водных ресурсов Центральной Азии следует разрешать посредством консультаций в соответствии с общепризнанными нормами международного права, исходя из интересов всех государств региона.

Стороны согласились, что важной задачей международного сообщества является решение трагедии Аральского моря. В этом контексте японская сторона выразила намерение продвигать сотрудничество на двусторонней основе с целью внесения вклада в улучшение ситуации в регионе, связанной с вопросами водных и энергетических ресурсов.

30. Стороны рассмотрели вопросы скорейшей стабилизации ситуации в Афганистане и отметили, что достижение мира в этой стране имеет решающее значение для обеспечения безопасности и стабильности в Центральной Азии и всего международного сообщества. Стороны выразили поддержку усилиям Правительства и народа Афганистана по национальному примирению, мирному восстановлению и возрождению страны.

31. Стороны согласились с важностью сотрудничества Японии и стран Центральной Азии в области борьбы с наркотрафиком и укрепления охраны государственных границ.

Узбекская сторона высоко оценила содействие Японии в предоставлении досмотрового оборудования, налаживании системы управления границами, а также проведении стажировок в области таможенного дела и выразила надежду на дальнейшее углубление взаимодействия в этой области.

Японская сторона выразила готовность продолжить необходимое сотрудничество, включая взаимодействие с такими международными организациями, как Программа развития ООН, Управление ООН по борьбе с наркотиками и преступностью, а также Центральноазиатский региональный информационный

координационный центр (ЦАРИКЦ).

Стороны согласились и в дальнейшем осуществлять консультации об установлении механизма обмена информацией по вопросам отмывания денег и финансирования терроризма.

III. Сотрудничество на международной арене

32. Стороны отметили важность укрепления обюодной поддержки и взаимодействия в рамках Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций. Стороны сошлись во мнении о важности урегулирования конфликтов мирным путем на основе международного права.

Стороны отметили, что ООН должна играть центральную роль в поддержании и обеспечении глобальной безопасности и продвижении международного сотрудничества, а также подчеркнули необходимость повышения эффективности, прозрачности и представительности ООН. В частности, Стороны подчеркнули необходимость сотрудничества для достижения в ходе 70 – й сессии Генеральной ассамблеи конкретных результатов в проводимых реформах Совета Безопасности ООН, играющего главную роль в сохранении мира и безопасности.

Узбекская сторона выразила поддержку кандидатуре Японии в постоянные члены в Совете Безопасности ООН, а японская сторона, в свою очередь, выразила признательность за эту поддержку.

33. Стороны, принимая во внимание, что в 2015 году отмечается 70 – летие атомных бомбардировок городов Хиросима и Нагасаки, вновь подтвердили обюодную приверженность ядерному разоружению и нераспространению. Стороны подчеркнули, что на 48 – й сессии Генеральной Ассамблеи ООН в 1993 году Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов выдвинул инициативу создания Зоны, свободной от ядерного оружия в Центральной Азии (ЦАЗСЯО), и приветствовали подписание в 2014 году пятью государствами, обладающими ядерным оружием, Протокола о «негативных гарантиях безопасности» в рамках Договора о ЦАЗСЯО. Стороны вновь подтвердили намерение продолжить сотрудничество в области ядерного разоружения, нераспространения и мирного использования атомной энергии, в основе которых лежит Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

34. Стороны решительно осудили все негуманные действия, насилие, а также все виды террористических актов. Стороны сошлись во мнении о необходимости внести активный вклад вместе с международным сообществом в дело сохранения мира

и безопасности во всем мире, не допуская поражения перед терроризмом.

35. Стороны разделили общее понимание, что проблемы окружающей среды, изменения климата, а также снижения риска стихийных бедствий носят глобальный характер и требуют принятия согласованных подходов, в том числе в рамках концепции человеческой безопасности. Японская сторона выразила благодарность Узбекистану за вклад в успешное проведение Третьей Всемирной конференции ООН по снижению риска бедствий в Японии в марте 2015 года. Узбекская сторона высоко оценила успешное проведение данной Конференции и выразила намерение приложить усилия к реализации основных принципов Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015 – 2030 годы.

Узбекская сторона отметила важность активного использования японских технологий и ноу – хау в сферах защиты окружающей среды и снижения риска стихийных бедствий, в том числе в решении проблем Аральского моря. Японская сторона приняла во внимание это предложение. Узбекская сторона приветствовала предложение Японии объявить 5 ноября «Всемирным днем цунами» с целью повышения познаний об опасности цунами и важности принятия мер для уменьшения его последствий.

36. Стороны высоко оценили тесное сотрудничество для достижения Целей развития тысячелетия и выразили готовность к взаимодействию в продвижении Целей устойчивого развития, которые представляют собой глобальную повестку дня в области развития после 2015 года.

37. Стороны также согласились сотрудничать в создании глобального партнерства в соответствии с «Повесткой дня в области устойчивого развития до 2030 года», принятой в сентябре 2015 года, и в достижении договоренностей об учреждении новой международной справедливой и практической системы в ходе 21 – ой Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата «СОР – 21» в конце 2015г.

38. В целях обеспечения мира и безопасности в Северо – Восточной Азии и международном сообществе Стороны призвали Северную Корею соблюдать Совместное заявление шестисторонних переговоров от 2005 года и соответствующие резолюции Совета Безопасности ООН, а также принять конкретные действия для реализации денуклеаризации Корейского полуострова. Стороны призвали Северную Корею воздержаться от любых других действий, угрожающих региональному и международному миру

и безопасности, в том числе дальнейших ядерных испытаний, а также принимать меры по снятию озабоченности международного сообщества касательно вопросов гуманитарного характера.

IV. Заключение

39. Стороны выразили убеждение в том, что достигнутые в ходе состоявшегося визита договоренности и подписанные документы послужат дальнейшему углублению отношений стратегического партнерства между двумя государствами в интересах повышения благосостояния их народов и во имя обоюдного процветания.

40. Премьер – министр Японии Синдзо Абэ выразил благодарность Президенту Республики Узбекистан Исламу Каримову и всему узбекскому народу за теплый прием и гостеприимство, оказанное делегации Японии. Стороны отметили важность продолжения диалога между двумя странами на высшем уровне.

Подписано в городе Ташкент 25 октября 2015 года в двух экземплярах на японском, узбекском и русском языках. В случае разногласия в толковании положений настоящего Совместного заявления используется текст на русском языке.

**Премьер-министр
Японии**

**Президент
Республики Узбекистан**

Синдзо Абэ

Ислам Каримов